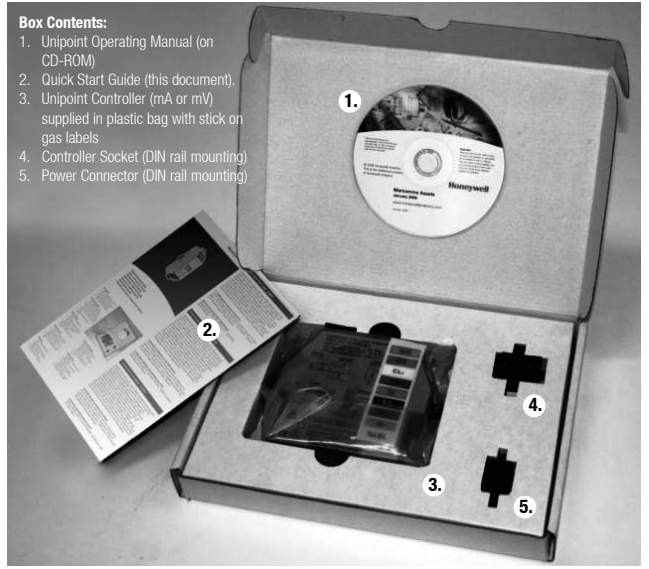




**Unipoint Quick Start Guide**  
**Guide de démarrage Unipoint**  
**Unipoint Kurzbeschreibung**  
**Guía de inicio rápido de Unipoint**  
**Beknopte handleiding Unipoint**  
**Guida rapida Unipoint**  
**Краткое руководство пользователя Unipoint**

#### Box Contents:

1. Unipoint Operating Manual (on CD-ROM)
2. Quick Start Guide (this document).
3. Unipoint Controller (mA or mV) supplied in plastic bag with stick on gas labels
4. Controller Socket (DIN rail mounting)
5. Power Connector (DIN rail mounting)



#### Contenu de l'emballage :

1. Manuel d'utilisation du module de commande Unipoint (sur CD-ROM)
2. Guide de démarrage (ce document)
3. Module de commande Unipoint (mA ou mV) fourni dans une pochette en plastique avec des étiquettes de gaz autocollantes
4. Prise du module de commande (monté sur rail DIN)
5. Connecteur d'alimentation (monté sur rail DIN)

#### Contenido de la caja:

1. Manual de uso de Unipoint (en CD-ROM)
2. Guía de inicio rápido (este documento)
3. Controlador Unipoint (mA o mV) suministrado en una bolsa de plástico con etiquetas adhesivas de gases
4. Zócalo del controlador (monta en guía DIN)
5. Conector de alimentación (monta en guía DIN)

#### Contenuto della confezione:

1. Manuale d'uso Unipoint (su CD-ROM)
2. Guida rapida (questo documento)
3. Controller Unipoint (mA o mV) fornito in una busta di plastica con etichette adesive indicanti i tipi di gas
4. Presa del controller (monta en guía DIN)
5. Connettore di alimentazione (monta en guía DIN)

#### Verpackungsinhalt:

1. Unipoint Bedienungsanleitung (CD-ROM)
2. Kurzinformation (gedrucktes Dokument)
3. Unipoint Gaswarnzentrale (mA oder mV) im Kunststoffbeutel inklusive selbstklebender Etiketten mit Gassignatur
4. Montagesockel für DIN Schiene
5. Verbinder für Stromversorgung (DIN-Schienen-Montage)

#### Inhoud doos:

1. Unipoint-bedienshandleiding (op cd-rom)
2. Beknopte handleiding (Dit document)
3. Unipoint Controller (mA of mV) geleverd in plastic zak met gasstickers
4. Controllerbus (DIN-rail gemonteerd)
5. Voedingsconnector (DIN-rail gemonteerd)

#### Комплект поставки:

1. Руководство по эксплуатации Unipoint (на компакт-диске)
2. Краткое руководство пользователя (этот документ)
3. Контроллер Unipoint (mA или mB) в пластиковом пакете с наклейками для идентификации газов
4. Разъем контроллера (устанавливаемый на рейку DIN)
5. Разъем питания (устанавливаемый на рейку DIN)

issue 1 05/08  
 MAN0856 2306M6000  
 05/08  
 © 2008 Honeywell Analytics

www.honeywell.com

**Technical Services**  
 ha.emea.service@honeywell.com

analyticals.ap@honeywell.com  
 Fax: +82 (0)2 2025 0329  
 Tel: +82 (0)2 2025 0300

**Asia Pacific**  
 Honeywell Analytics Asia Pacific  
 #508, Kolon Science Valley (I)  
 187-10 Guro-Dong, Guro-Gu  
 Seoul, 152-050, Korea

detectgas@honeywell.com  
 Fax: +1 847 955 8208  
 Toll free: +1 800 538 0363  
 Tel: +1 847 955 8200

**Americas**  
 Honeywell Analytics Inc.  
 405 Barclay Blvd.  
 Lincolnshire, IL 60069  
 USA

gasdetection@honeywell.com  
 Fax: +41 (0)44 943 4398  
 Tel: +41 (0)44 943 4300  
 Switzerland

Willstrasse 11-U31  
 CH-8610 Uster  
 Life Safety Distribution AG  
**Europe, Middle East, Africa, India**

**Contact Honeywell Analytics:**

www.honeywellanalytics.com

Find out more

## Unipoint Quick Start Guide - English

Unipoint is a self-contained single channel gas detection controller for use in indoor safe areas. It is designed for use with mV flammable gas detectors as well as 2 wire or 3 wire 4-20mA source gas detectors. Unipoint is DIN rail mounted and displays gas concentration, alarm, fault and status information via its backlit LCD and LEDs, as well as providing built in relays and an audible alarm. A keypad located below the display provides the facility to make changes to the system configuration. Unipoint is powered from 24VDC via the DIN rail connector. The detectors are connected to the controller via terminals on the side of the controller where terminals for remote inhibit/reset and output relays are also located.

#### CD-ROM Unipoint Operating Instructions:

The CD-ROM should run automatically when put into a computer CD-ROM player. If the CD-ROM does not start, click on 'My Computer', locate the CD-ROM and double click the file 'start.exe'.

#### Minimum Recommended PC Specification:

Windows (98, ME, 2000, XP), 550 MHz CPU, 128 Mb RAM, 4x CD-ROM Drive.

While every effort has been made to ensure accuracy in this publication, no responsibility can be accepted for errors or omissions. Data may change, as well as legislation, and you are strongly advised to obtain copies of the most recently issued regulations, standards, and guidelines. This publication is not intended to form the basis of a contract.

## Guide de démarrage Unipoint - Français

L'appareil Unipoint est un module de commande de détection de gaz autonome à une voie, destiné à être utilisé dans des zones intérieures sûres. Il est conçu pour fonctionner avec détecteur de gaz inflammable mV, ainsi qu'avec détecteurs de gaz à 2 ou 3 fils avec une alimentation de 4 à 20 mA. Le module Unipoint est monté sur rail DIN et affiche la concentration des gaz, ainsi que des informations d'alarme, de défaut et d'état du système sur son écran LCD rétroéclairé et par ses DEL ; il comporte également relais et une alarme sonore. Un clavier placé au-dessous de l'afficheur permet d'apporter des modifications à la configuration du système. Le module Unipoint est alimenté en courant continu 24 V via le rail DIN connecteur. Les détecteurs sont raccordés au module de commande via des bornes situées sur le côté du module de commande, où se trouvent également les bornes de désactivation / réinitialisation à distance et des relais de sortie.

### Instructions d'utilisation du CD-ROM Unipoint :

Le CD-ROM doit s'exécuter automatiquement une fois inséré dans le lecteur de CD-ROM d'un ordinateur. Si la lecture du CD-ROM ne démarre pas, cliquez sur « Poste de travail », ouvrez l'emplacement du lecteur de CD-ROM, puis cliquez deux fois sur le fichier « start.exe ».

### Configuration minimum recommandée pour le PC :

Windows (98, ME, 2000, XP), processeur 550 MHz, 128 Mo de mémoire RAM, lecteur de CD-ROM 4x.

## Unipoint Kurzinformation - Deutsch

Unipoint ist eine 1-Kanal-Gaswarnzentrale für die Verwendung in nicht explosionsgefährdeten Innenräumen. Sie kann in Verbindung mit Sensoren zur Detektion brennbarer Gase (mV-Brückensignal) sowie Sensoren mit 4-20 mA-Stromquellenausgang (2 oder 3 Leiter) verwendet werden. Unipoint ist zur Montage auf einer DIN Schiene konzipiert und beinhaltet Relaisausgänge und einen akustischen Alarmgeber. Das hintergrundbeleuchtete Display sowie integrierte LEDs zeigen die Gaskonzentration, Alarme, Fehler- und Statusmeldungen an. Das Tastenfeld unterhalb des Displays ermöglicht die Änderung der Systemkonfiguration. Die Stromversorgung des Unipoint erfolgt mit 24 VDC per Steckverbinder über die DIN Schiene. Der Sensor, Inhibit/Reset sowie die potentialfreien Relaisausgänge werden über steckbare Klemmenblöcke angeschlossen.

### CD-ROM mit Unipoint Bedienungsanleitung:

Die CD-ROM sollte automatisch starten, wenn sie in das CD-ROM Laufwerk des PC eingelegt wird. Für einen manuellen Start, wählen Sie im Explorer® das CD Laufwerk und starten per Doppelklick die Datei, start.exe'.

### Allgemeine Systemanforderungen des PC:

Windows® (98, ME, 2000, XP), CPU mit 550 MHz, 128 MB RAM, 4-fach CD-ROM Laufwerk.

## Guía de inicio rápido de Unipoint - Español

Unipoint es un controlador para la detección de gas autónomo de un canal apto para zonas seguras en interiores. Está pensado para utilizarlo con detector de gases inflamables con salida de mV, así como con detector de gases con salida de fuente 4-20 mA, tanto a 2 hilos como a 3 hilos. El Unipoint se monta en guía DIN y muestra información de concentración de gas, alarmas, fallos y estado a través de su LCD retroiluminado e indicadores LED, y también incorpora relés y una alarma sonora. Mediante un teclado situado bajo la pantalla se puede cambiar la configuración del sistema. El Unipoint se alimenta a 24 VCC a través de la guía DIN conector. Los detectores se conectan al controlador mediante terminales en los lados del controlador, donde están situados los terminales de inhibición/ restablecimiento remoto y los relés de salida.

### Instrucciones de uso del CD-ROM de Unipoint:

El CD-ROM debería ejecutarse automáticamente cuando se introduce en el reproductor de CD-ROM de un ordenador. Si el CD-ROM no se inicia, haga clic en "Mi PC", localice el CD-ROM y haga doble clic en el archivo "start.exe".

### Especificaciones mínimas recomendadas para el PC:

Windows (98, ME, 2000, XP), CPU a 550 MHz, 128 Mb de RAM, unidad de CD-ROM 4x.

## Beknopte handleiding Unipoint - Nederlands

De Unipoint is een autonome, een kanaal gasdetectiecontroller voor gebruik binnen in veilige omgevingen. De Unipoint is bedoeld voor gebruik met mV detector voor brandbaar gas en 2-draads of 3-draads 4-20 mA gasdetectoren. De Unipoint wordt op een DIN-rail gemonteerd en geeft de gasconcentratie, aflassing, alarm-, fout- en statusinformatie aan met behulp van het LCD-display met achterverlichting en LED-indicatoren. Daarnaast is ook een audio alarm voorzien. Met een toetsenbord onder het display kunnen wijzigingen worden aangebracht aan de systeemconfiguratie. De Unipoint wordt via het DIN-rail koppelstuk gevoed met 24 VDC. De detectoren zijn met de controller verbonden via aansluitingen aan de zijkant van de controller, waar er ook aansluitingen voorzien zijn voor externe blokkering/reset en uitgangrelais.

### Unipoint-bedieningsinstructies cd-rom

De cd-rom zou automatisch moeten starten wanneer hij in de cd-romspeler van een computer wordt geplaatst. Indien de cd-rom niet start, klikt u op 'Deze Computer', zoekt u de cd-rom en dubbelklikt u op het bestand 'start.exe'.

### Minimaal aanbevolen pc-specificatie:

Windows (98, ME, 2000, XP), 550 MHz CPU, 128 Mb RAM, 4x CD-ROM drive.

## Guida rapida Unipoint - Italiano

Unipoint è un controller compatto per rivelatori di gas a canale singolo da installare in ambienti chiusi e sicuri. È concepito per tipo di rivelatore di gas infiammabili di tipo mV e da 4-20 mA con uscita attiva a 2 o 3 fili. Unipoint si monta su guida DIN e visualizza concentrazione di gas, allarme, guasto e informazioni di stato su un display LCD retroilluminato e tramite LED, rele' e allarme acustico integrato. La tastiera posta sotto il display consente di modificare la configurazione del sistema. Unipoint si alimenta con 24V DC tramite la guida DIN connettore. I rivelatori si collegano tramite i morsetti posti sui lati del controller, dove si trovano anche le prese per i relè di inibizione/ripristino remoto e di uscita.

### Istruzioni per l'uso del CD-ROM Unipoint:

Il CD-ROM si avvia automaticamente quando lo si inserisce nel computer. Se non si avvia, cliccare su "Risorse del computer", individuare l'unità CD-ROM e fare doppio clic sul file "start.exe".

### Requisiti minimi di sistema:

Windows (98, ME, 2000, XP), CPU 550 MHz, 128 Mb RAM, unità CD-ROM 4x.

## Краткое руководство пользователя Unipoint - Русский язык

Устройство Unipoint – это смонтированный в общем корпусе одноканальный контроллер детекторов газа для эксплуатации в безопасных зонах внутри помещений. Он предназначен для использования с милливольтовым детектором горючих газов, а также с двух- или трехпроводным детектором газа с выходным питающим током 4-20мА. Контроллер Unipoint монтируется на рейках стандарта DIN. Он оснащен встроеной звуковой сигнализацией, а также жидкокристаллическими дисплеями (с подсветкой) и светодиодными индикаторами, на которых отображается информация о концентрации газа, об аварийных сигналах, сигналах неисправности и данные о состоянии. Клавиатура, находящаяся под дисплеем, предназначена для изменения конфигурации системы. Питание контроллера Unipoint осуществляется от сети 24 В постоянного тока через коннектор, устанавливаемый на рейку DIN. Детекторы подключаются к контроллеру через контакты на боковой стенке контроллера; там же находятся и контакты для подключения устройств дистанционной остановки или перезагрузки и выходные реле.

### Компакт-диск с руководством по эксплуатации Unipoint:

При установке в дисковод для компакт-дисков компьютера диск должен запускаться автоматически. Если диск не запускается, откройте папку «Мой компьютер», найдите дисковод для компакт-дисков и двойным щелчком запустите файл «start.exe».

### Рекомендуемая минимальная конфигурация компьютера:

Windows (98, ME, 2000, XP), процессор 550 МГц, 128 Мб оперативной памяти, 4-скоростной дисковод для компакт-дисков.